



INSTRUCCIONES DE USO

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO • INSTRUCTIONS OF USE

INSTRUCTIONS D'USAGE • ISTRUZIONI PER L'USO

BEDIENUNGSANLEITUNG • NÁVOD K POUŽITÍ

BATIDORA INOX VASO DE CRISTAL

BATEDEIRA INOX DE COPO EM VIDRO

INOX GLASS BLENDER

BLENDER EN VERRE INOX

FRULLATORE INOX CON BICCHIERE IN VETRO

MIXER AUS EDELSTAHL MIT GLASGEFÄSS

STOLNÍ MIXER

Mod. BT604N

Electrodomésticos JATA, S.A.

ESPAÑA

Zubibitarte, 8 • 48220 ABADIANO - Bizkaia

Tel. 94 621 55 40 • Fax 94 681 44 44

www.jata.es

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3

1070-102 Lisboa

Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt





DATOS TÉCNICOS • DADOS TECNICOS • TECHNICAL DATA

Marzo 2018

Mod. BT604N	220/240 V~	50/60 Hz	1.000 W
--------------------	-------------------	-----------------	----------------

Los textos, fotos, colores, figuras y datos corresponden al nivel técnico del momento en que se han impreso. Nos reservamos el derecho a modificaciones, motivadas por el desarrollo permanente de la técnica en nuestros productos.





COMPONENTES PRINCIPALES

1. Tapón.
2. Tapa jarra.
3. Jarra.
4. Cuerpo principal.
5. Selector de velocidad.
6. Base roscada.
7. Cuchilla.

MAIN COMPONENTS

1. Stopper.
2. Jug lid.
3. Jug.
4. Main body.
5. Speed selector.
6. Threaded base.
7. Blade.

COMPONENTI PRINCIPALI

1. Tappo.
2. Coperchio caraffa.
3. Caraffa.
4. Corpo base.
5. Selettore di velocità.
6. Base con perno.
7. Lama.

POPIS

1. Nálevka.
2. Víko nádoby
3. Skleněná nádoba
4. Přístroj.
5. Volič otáček.

PRINCIPAIS COMPONENTES

1. Tampão.
2. Tapa do jarro.
3. Jarro.
4. Corpo principal.
5. Selector de velocidade.
6. Base roscada.
7. Lâmina.

PRINCIPAUX COMPOSANTS

1. Bouchon.
2. Couvercle du bol.
3. Bol.
4. Corps principal.
5. Sélecteur de vitesse.
6. Socle vissé.
7. Lame.

HAUPTBESTANDTEILE

1. Stopfen
2. Deckel Gefäß
3. Gefäß
4. Gerätekörper
5. Geschwindigkeitsregler
6. Schraubsockel
7. Messer



ATENCIÓN

- Lea atentamente estas instrucciones antes de poner su batidora en funcionamiento y guárdelas para futuras consultas.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o tengan falta de experiencia y conocimiento, si son supervisados o han recibido una instrucción adecuada en lo que respecta al funcionamiento seguro del aparato y entienden los riesgos que entraña.
- Este aparato no debe ser usado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- No deje al alcance de los niños bolsas de plástico o elementos del embalaje. Pueden ser fuentes potenciales de peligro.
- No la conecte sin asegurarse que el voltaje indicado en la placa de características del aparato y el de su casa coinciden.
- La manipulación o sustitución de cualquier componente deberá ser realizada por un Servicio Técnico Autorizado.
- **MUY IMPORTANTE: Nunca debe sumergir el cuerpo principal del aparato ni el cable de alimentación en agua u otro líquido.**
- Este aparato ha sido diseñado para uso exclusivamente doméstico. No lo debe mantener en funcionamiento de forma ininterrumpida por períodos superiores a 30 segundos. Después de este período déjela reposar unos minutos antes de una nueva utilización.
- Bajo ningún concepto introduzca la mano en la jarra estando el aparato conectado.
- No la deje en funcionamiento sin vigilancia.
- No use la batidora en vacío.
- Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato. Mantenga la batidora fuera de su alcance.





- No retire la jarra con los alimentos hasta que la cuchilla esté totalmente parada y el aparato desconectado.
- Asegúrese de que ni el aparato ni el cable están en contacto con superficies u objetos calientes.
- Sitúela siempre sobre una superficie plana.
- Desconéctela siempre de la red si la deja desatendida y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Tenga cuidado al manipular la cuchilla ya que está muy afilada.
- Los contrastes bruscos de temperatura pueden hacer que la jarra se agriete, evítelos para prolongar la vida útil de su jarra de cristal.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación del aparato se deteriorase, debe ser sustituido por un Servicio Técnico Autorizado.

INSTRUCCIONES DE USO

- De fábrica, la base roscada (6) y la cuchilla (7), vienen colocadas en su alojamiento sobre el cuerpo principal.
- Coloque la jarra (3) sobre el conjunto base-cuchilla y rosque firmemente hasta que haga tope. Una vez conectado el aparato a la red debe iluminarse el aro azul que rodea al selector de velocidad (5).
- Antes del primer uso puede seguir las instrucciones de mantenimiento y limpieza.
- Vierta los alimentos en la jarra y coloque la tapa. Asegúrese de que está bien cerrada y manténgala siempre sujeta mientras la batidora esté en uso.
- Conecte el aparato a la red.
- Gire el selector de velocidad (5) en dirección horaria a la posición deseada (1 ó 2). La batidora iniciará su funcionamiento manteniendo la velocidad seleccionada.
- Es aconsejable iniciar el funcionamiento de la batidora por la velocidad más baja (posición 1) para subir con posterioridad si es necesario hasta la velocidad más alta (posición 2). No obstante, dependiendo de la textura de los alimentos, puede usar la velocidad más alta desde el principio.
- La posición "PULSE" del selector de velocidad le da la opción de hacer funcionar la batidora de forma intermitente ya que el aparato solo funcionará mientras se mantenga el selector (5) girado en dicha posición, cesando en su funcionamiento si se suelta.
- Esta posición es ideal para picar hielo. Mantenga y suelte repetidamente el selector (5) en cortos periodos de aproximadamente 2 segundos para conseguir hielo picado. A la hora de picar hielo le recomendamos que emplee cubitos pequeños o en su defecto, frágmentelos antes de introducirlos en la batidora al objeto de evitar el efecto "igloo". Cuando se produce el efecto "igloo" el hielo picado se adhiere a las paredes de la jarra impidiendo que el resto de cubitos lleguen a la base para poder ser picados.
- Durante el funcionamiento de la batidora puede añadir ingredientes sin necesidad de retirar la tapa. Para ello retire el tapón (1). Añada por la abertura de la tapa lentamente los ingredientes y coloque el tapón de nuevo.
- Una vez que haya terminado, coloque el selector de velocidad en su posición "0" y espere que la cuchilla haya cesado totalmente de girar antes de retirar la jarra.



MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de proceder a su limpieza asegúrese que el aparato está desconectado de la red.
- Desenrosque la jarra para retirar el conjunto base-cuchilla (6-7), manipule con cuidado ésta última.
- La jarra, la tapa y el tapón puede limpiarlos con agua y jabón, nunca en lavavajillas, procurando aclarar y secar bien a continuación.
- El cuerpo principal límpielo con un paño ligeramente humedecido.
- No emplee productos químicos o abrasivos, estropajos metálicos, etc. que puedan deteriorar las superficies.
- Una vez limpia, coloque la base roscada (6) en el cuerpo principal (4), de manera que coincida la esquina plana en su hueco y la rosca quede hacia arriba. Después coloque la cuchilla (7) encima de ésta.
- Ha de tener en cuenta que la junta de silicona del bloque de la cuchilla ha de colocarse con su parte plana en contacto con el mismo.

PROTECCION DEL MEDIO AMBIENTE

- En su calidad de consumidor, cuando desee desprenderse del aparato deposítelo para su posterior tratamiento en un centro de recogida de residuos o contenedor destinado a tal fin.
- Nunca lo tire a la basura. De esta manera estará contribuyendo al cuidado y mejora del medio ambiente.





ATENÇÃO

- Leia atentamente estas instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-as para futuras consultas.
- Este aparato pode ser utilizado por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas ou tenham falta de experiência e conhecimento sempre que forem supervisionadas ou receberem instruções adequadas no que respeita ao funcionamento seguro do aparelho e entenderem os riscos que lhe estão associados.
- Este aparelho não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças.
- Não deixe sacos de plástico ou partes da embalagem ao alcance das crianças. Podem ser potenciais fontes de perigo.
- Não o ligue sem se certificar que a voltagem indicada na placa de características e a da rede coincidem.
- O manuseamento ou a substituição de qualquer componente deverá ser realizado por um Serviço de Assistência Técnica Autorizado.
- **MUITO IMPORTANTE: Nunca mergulhe a estrutura principal nem o cabo de alimentação em água ou outros líquidos.**
- Este aparelho foi concebido para utilização exclusivamente doméstica. Não o deve manter em funcionamento ininterruptamente por períodos superiores a 30 segundos. Após este período deixe-a repousar durante uns minutos antes de uma nova utilização.
- Nunca introduza a mão no jarro estando o aparelho ligado.
- Não o deixe em funcionamento sem vigilância.
- Não use o copo misturador vazio.





- Deve vigiar para que as crianças não brinquem com o aparelho. Mantenha o aparelho fora do seu alcance.
- Não retire os alimentos do jarro sem a lâmina estar totalmente imobilizada e o aparelho desligado.
- Certifique-se que nem o aparelho nem o cabo estejam em contacto com superfícies ou objectos quentes.
- Coloque-o sempre numa superfície plana.
- Desligue-a sempre da rede se a deixar sozinha, antes da montagem, da desmontagem ou da sua limpeza.
- Tenha cuidado ao manusear a lâmina por está muito afiada.
- Os contrastes bruscos de temperatura podem fazer com que o jarro fique gretado. Evite-os para prolongar a vida útil do seu jarro de vidro.
- A limpeza e a manutenção a ser realizada pelo utilizador não deve ser executada por crianças.
- Se o cabo de alimentação do aparelho se deteriorar, deve ser substituído num Serviço de Assistência Técnica Autorizado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- De fábrica, a base roscada (6) e a lâmina (7) encontram-se colocadas sobre o corpo principal, no local a elas destinado.
- Coloque o jarro (3) sobre o conjunto base-lâmina e enrosque, firmemente, até que pare. Depois de ligar o aparelho à rede o aro azul que rodeia o seletor de velocidade (5) deve ficar iluminado.
- Antes da primeira utilização deve seguir as instruções de manutenção e limpeza.
- Deite os alimentos no jarro e coloque a tampa. Certifique-se de que está bem fechada e mantenha-a sempre segura enquanto a batedeira esta a ser utilizada.
- Ligue o aparelho à rede.
- Rode o seletor de velocidade (5) no sentido dos ponteiros do relógio até à posição desejada (1 ou 2). A batedeira iniciará o seu funcionamento mantendo a velocidade seleccionada.
- É aconselhável iniciar o funcionamento da batedeira pela velocidade mais baixa (posição 1) para subir paulatinamente, se necessário, até à velocidade mais elevada (posição 2). No entanto, dependendo da textura dos alimentos, pode usar a velocidade mais elevada desde o início.
- A posição "PULSE" do selector de velocidade dá-lhe a opção de fazer funcionar a batedeira de forma intermitente pois o aparelho só funcionará enquanto mantiver o selector (5) nessa direcção, cessando o seu funcionamento no caso de o soltar.
- Esta posição é ideal para picar gelo. Segure e liberte o seletor (5), repetidamente, por curtos períodos de, aproximadamente, 2 segundos para obter gelo picado. Quando picar gelo recomendamos-lhe que utilize cubos pequenos ou, em substituição, parta-os antes de os introduzir na batedeira com o objectivo de evitar o efeito "igloo". Quando ocorre o efeito "igloo" o gelo picado adere às paredes do jarro impedindo que o resto dos cubos cheguem à base para poderem ser picados.
- Durante o funcionamento da batedeira pode acrescentar-se ingredientes sem necessidade de retirar a tampa. Para tal, retire o tampão (1). Lentamente, acrescente os ingredientes pela abertura da tampa e coloque o tampão de novo.
- Após terminar, coloque o selector de velocidade na posição "0" e espere que a lâmina pare totalmente de rodar antes de retirar o jarro.





LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de iniciar a sua limpeza certifique-se que o aparelho está desligado da rede.
- Desenrosque o jarro para retirar o conjunto base-lâmina (6-7). Manuseie esta lâmina com cuidado.
- A jarro, a tampa, e o tampão podem ser lavados com água e detergente, nunca na máquina de lavar louça, procurando em seguida enxaguar e secar bem.
- O corpo principal deverá ser limpo com um pano levemente humedecido.
- Não utilize produtos químicos ou abrasivos, esfregões metálicos, etc. que possam deteriorar a superfície.
- Após a sua limpeza, coloque a base roscada (6) na estrutura principal (4) de forma a coincidir o canto plano no seu orifício e a rosca ficar para cima. Depois, coloque a lâmina (7) em cima desta.
- Deve levar-se em conta que a junta de silicone do bloco da lâmina deve ser colocada com o seu lado plano em contacto com o mesmo.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

- Na sua qualidade de consumidor, quando desejar desfazer-se do aparelho deposite-o, para o seu posterior tratamento, num centro de recolha de resíduos ou contentor destinado para tal fim.
- Nunca o deite para o lixo. Assim, estará a contribuir para o cuidado e o melhoramento do meio ambiente.





ATTENTION

- Carefully read these instructions before using the blender for the first time and keep the for future enquiries.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been received supervision or instruction concerning the use of the appliances by a person responsible for their safety and understand the possible risk of this appliance.
- This appliance must not be used by children. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children.
- Keep all plastic bags and packaging components out of the reach of children. They are potentially dangerous.
- Do not connect the appliance to the mains without checking that the voltage on the rating plate and that of your household are the same.
- Manipulation or replacement of any component must be performed by an authorized service centre.
- **VERY IMPORTANT: you must never immerse nor the main body of the appliance nor the cable in water or other liquids.**
- This appliance has been designed for domestic only. Do not use for periods of time over 30 seconds. After this time allow to cool for some minutes before using it again.
- Under any circumstance introduce your hand on the jug being the appliance switched on.
- Do not leave unattended while in use.
- Do not use the blender on empty.
- Don't allow children play with the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.



- Do not remove the jug with the food until the blade is totally stopped and the appliance has been switched off.
- Make sure neither the appliance nor the cable are in direct contact with hot surfaces or objects.
- Always place it on a flat surface.
- Always disconnect it from the mains when you do not use it and before assembling / disassembling or when cleaning.
- Take all necessary precautions while handling the blade, as it is very sharp.
- High temperature contrasts could be the cause of broken jars, avoid them to prolong the life of your glass jar.
- The cleaning and maintenance done by users, can not be done by children.
- If the cable were to deteriorate it must be changed by an Authorised Service Centre.

INSTRUCTION OF USE

- At the factory, the threaded base (6) and the blade (7) are placed in its place over the main body.
- Place the jug (3) over the base / blade set and screw firmly until the end. Once the appliance is plugged to the main, the blue ring surrounding the speed selector (5) will light up.
- Before the first use, you can follow the maintenance and cleaning instructions.
- Pour the food in the jug and place the lid on it. Make sure the blender is perfectly closed and maintain always held while in use.
- Plug the appliance into the mains.
- Turn the speed selector (5) clockwise to the desired position (1 or 2). The blender will begin to work maintaining the selected speed.
- It is advisable to begin at the lowest speed of the blender (position 1) to later raise the highest speed (position 2) if necessary. However, and depending on the texture of the food, you may use the highest speed from the beginning.
- The "PULSE" position of the speed selector gives you the option to use the blender intermittently, as it will only work while you keep the selector (5) turned to that position, and it will stop when it is released.
- This position is ideal for crushing ice. Repeatedly hold and release the selector (5) in short periods of approximately 2 seconds to get crushed ice. For it, we suggest to use little ice cubes, or you can bitted them before put them on the blender, to avoid the "igloo" effect. This means that the crushed ice get adhered to the blender walls, and it impede that the other ice cubes arrive to the base to be crushed.
- You may add ingredients to the jug while in use without open the lid. To do so, remove the stopper (1). Add the ingredients into the jug and place again the stopper.
- Once you have finished, set the speed selector to its "0" position and wait for the blade to stop turning completely before removing the jug.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before you proceed to cleaning, make sure the appliance is unplugged from the mains.
- Unscrew the jug to remove the base / blade set (6 - 7), handle carefully with the blade.
- The jug, the lid and the stopper may be cleaned with soap and water, never in the dish-washer, taking care to rinse and dry them carefully afterwards.



- Clean the main body with a slightly damp cloth.
- Do not use abrasive or chemical products, such as metallic scourers, which may deteriorate the surfaces of the appliance.
- Once clean, place the threaded base (6) in the main body (4), so that the flat corner coincides in its place and the thread remains upwards. Then place the blade (7) on the top of it.
- Keep in mind that the silicone joint of the blade block must be placed with its flat part in contact with it.

ENVIRONMENT PROTECTION

- Dispose the appliance according to the local garbage regulations.
- Never throw it away to the rubbish. So you will help to the improvement of the environment.



FRANÇAIS

ATTENTION

- Lisez attentivement cette notice avant de mettre l'appareil en fonctionnement et conservez-la pour vous y reporter au besoin.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans expérience ni connaissance, si elles ont reçu l'instruction ou la surveillance pertinentes concernant l'utilisation de l'appareil d'une façon sûre et comprennent les dangers qu'il implique.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants.
- Ne laissez pas les sacs plastique ou les éléments de l'emballage à la portée des enfants. Ceux-ci peuvent constituer un danger.
- Avant de connecter le four, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique et celle de votre domicile coïncident.
- Manipulation ou le remplacement d'un composant doit être effectué par un centre de service autorisé.
- **TRÈS IMPORTANT: vous ne devez jamais immerger ni le corps principal de l'appareil ni le câble dans l'eau ou d'autres liquides.**
- Cet appareil est destiné à un usage exclusivement domestique. N'utilisez pas l'appareil plus de 30 secondes sans interruption. Laissez-le refroidir pendant quelques minutes avant une nouvelle utilisation.



- En aucun cas, ne mettre le blender en fonctionnement sans le couvercle et ne jamais introduire la main dans le bol lorsque l'appareil est branché.
- Ne jamais laisser fonctionner sans surveillance.
- N'utilisez jamais le blender à vide.
- Il faut veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil. Maintenir l'appareil hors de leur portée.
- Ne pas retirer le bol contenant les aliments tant que la lame n'est pas totalement à l'arrêt et l'appareil débranché.
- S'assurer que ni l'appareil ni le câble ne sont en contact avec des surfaces ou des objets chauds.
- Placer l'appareil sur une surface plane.
- Déconnectez-le du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas et avant de procéder à la assemble, désassemble ou nettoyage.
- Soyez prudent lorsque vous manipulez la lame: celle-ci est très tranchante.
- Les changements brusques de température sont à éviter pour prolonger la vie utile du récipient en verre car il pourrait se fissurer.
- Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, le faire remplacer par un Réparateur Agréé.

CONSEILS D'UTILISATION

- À la sortie d'usine, le socle vissé (6) et la lame (7) sont placés à leur emplacement sur l'élément principal.
- Placer le récipient (3) sur l'ensemble socle-lame et visser fermement à fond. Une fois l'appareil branché, le cercle bleu qui entoure le bouton de vitesse (5) doit s'allumer.
- Avant la première utilisation, veuillez suivre les instructions d'entretien et de nettoyage.
- Versez les aliments dans le bol et remplacez le couvercle. Assurez-vous que celui-ci est bien fermé et maintenez-le toujours en place tant que le mixer blender est en marche.
- Branchez l'appareil.
- Tournez le sélecteur de vitesse (5) vers la position souhaitée (1 ou 2). Le mixer blender commencera à fonctionner à la vitesse sélectionnée.
- Il est conseillé de débiter le fonctionnement du blender par la vitesse la plus basse (position 1) pour monter ensuite si nécessaire jusqu'à la vitesse la plus élevée (position 2). Néanmoins, selon la texture des aliments, vous pouvez utiliser la vitesse la plus élevée dès le départ.





- La position "PULSE" du sélecteur de vitesse vous permet de faire fonctionner le blender de façon intermittente, l'appareil ne fonctionnant que lorsque le sélecteur (5) est tourné dans cette position, en cessant de fonctionner si vous le relâchez.
- Cette position est idéale pour écraser la glace. À plusieurs reprises maintenir et libérer le sélecteur (5) sur de courtes périodes d'environ 2 secondes pour obtenir de la glace écrasée. Pour piler la glace, nous vous recommandons d'utiliser des glaçons de petit volume ou, à défaut, de les casser en morceaux avant de les insérer dans le blender afin d'éviter l'effet «igloo». L'effet «igloo» se produit lorsque la glace pilée adhère aux parois du bol, empêchant ainsi que les autres glaçons n'atteignent la base du bol pour être pilés.
- Pendant le fonctionnement du mixeur, vous pouvez ajouter des ingrédients sans besoin de retirer le couvercle. Pour cela, enlevez le bouchon (1). Ajoutez lentement les ingrédients à travers l'ouverture du couvercle et remplacez le bouchon.
- Après utilisation, placez le sélecteur de vitesse sur la position «0» et attendez que la lame ait complètement cessé de tourner avant de retirer le bol.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est débranché.
- Dévisser le récipient pour retirer l'ensemble socle-lame (6-7), qui est à manipuler avec précaution.
- Le bol, le couvercle et le bouchon peuvent être nettoyés à l'eau savonneuse, jamais au lave-vaisselle, en les rinçant et séchant bien ensuite.
- Le corps principal doit être nettoyé avec un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez pas de produits chimiques ou abrasifs, d'éponges métalliques, etc., qui pourraient détériorer les surfaces.
- Une fois propre, placer le socle vissé (6) sur le corps principal (4) ; le coin plat doit être situé dans son emplacement et la vis doit être tournée vers le haut. Placer ensuite la lame (7) au-dessus.
- N'oubliez pas que le joint de silicone du bloc de lame doit être placée avec sa partie plane en contact avec elle.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- En tant que consommateur, lorsque vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil, déposez-le dans un centre de collecte des déchets ou dans un conteneur destiné à cet effet pour leur traitement ultérieur.
- Ne le jetez jamais à la poubelle. Vous contribuerez ainsi à la préservation et à l'amélioration de l'environnement.



ITALIANO

ATTENZIONE

- Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare l'apparecchio e conservarle per eventuali future consultazioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di conoscenza tecnica, se consci dei pericoli che comporta l'apparecchio stesso e se ben istruiti sul funzionamento dello stesso.
- Quest'apparecchio non deve essere usata da bambini. Mantenga l'apparecchio e il cavo lontano dai bambini.



- Conservare fuori dalla portata dei bambini le borse di plastica o gli elementi d'imballaggio. Possono essere fonti potenziali di pericolo.
- Prima di collegare il forno, accertarsi che il voltaggio indicato nella targhetta delle caratteristiche tecniche corrisponda al voltaggio che state utilizzando.
- La manipolazione o la sostituzione di qualunque componente dovrà essere realizzata da un servizio tecnico autorizzato.
- **MOLTO IMPORTANTE: Non immergere il corpo principale dell'apparecchio né il cavo di alimentazione in acqua o in altri liquidi.**
- Questo apparecchio è stato progettato per essere destinato solo all'uso domestico. Non far funzionare ininterrottamente per più di 30 secondi. Trascorso questo periodo, lasciar riposare l'apparecchio per alcuni minuti prima di utilizzarlo nuovamente.
- Non mettere mai il frullatore in funzione senza l'apposito coperchio ed evitare assolutamente di introdurre la mano nella caraffa mentre l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.
- Non lasciare incustodito durante il funzionamento.
- Non usare il frullatore a vuoto.
- Fare attenzione affinché i bambini non giochino con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio lontano dai bambini.
- Rimuovere la caraffa con gli ingredienti solo quando la lama sia completamente ferma e la spina disinserita.
- Evitare che l'apparecchio o il cavo d'alimentazione venga a contatto con superfici o oggetti caldi.
- Appoggiare sempre su una superficie piana.
- La stacchi sempre dalla corrente elettrica se la lascia incustodita o prima del montaggio, smontaggio o pulizia.
- Bisogna prestare un'attenzione speciale alla lama, che è particolarmente affilata.



- I bruschi contrasti di temperatura possono danneggiare la brocca, cerchi di evitarli per fare in modo che la brocca duri più tempo.
- La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini.
- Qualora il cavo dell'alimentazione fosse danneggiato, rivolgersi ad un Servizio Tecnico Autorizzato per la sua sostituzione.

ISTRUZIONI PER L'USO

- Già dalla fabbricazione la base (6) e la lama (7) vengono collocate nel loro alloggiamento sul corpo principale.
- Collochi la brocca (3) sull'insieme base-lama e li aggancia fino a clic. Al connettere l'apparecchio alla corrente si accenderà il circolo azzurro che circonda il selettore di velocità (5).
- Al primo utilizzo segua le istruzioni di manutenzione e pulizia.
- Versare gli ingredienti nella caraffa e collocare il coperchio. Controllare che il coperchio sia chiuso saldamente ed accertarsi di mantenerlo in questa posizione mentre il frullatore sia in funzione.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Impostare il selettore di potenza (5) sulla posizione desiderata (1 o 2). Il frullatore comincerà a funzionare, mantenendo la velocità selezionata.
- Quando si mette in funzione il frullatore, è consigliabile selezionare la velocità minima (posizione 1) e solo in un secondo tempo, se lo si considera necessario, si può impostare la velocità al massimo (posizione 2). È, comunque, possibile utilizzare sin dall'inizio la massima velocità, se la consistenza degli ingredienti lo consente.
- La posizione "PULSE" del selettore di velocità attiva il funzionamento in modalità intermittente: l'apparecchio funzionerà solo se il selettore (5) viene girato fino ad assumere questa posizione; rilasciando il selettore l'apparecchio smetterà di funzionare.
- Questa posizione è l'ideale per sbriciolare il ghiaccio. Mantenga premuto e lasci il pulsante (5) ogni 2 secondi per fare in modo che il ghiaccio si sbricioli. Si consiglia, comunque, di impiegare cubetti piccoli o frammenti di ghiaccio prima di introdurlo nel frullatore, onde evitare l'effetto "igloo". L'effetto "igloo" si produce perché il ghiaccio già tritato aderisce alle pareti della caraffa, ostacolando il movimento del ghiaccio restante verso la base del recipiente, dove avviene la tritatura.
- Durante il funzionamento del frullatore si potranno aggiungere gli ingredienti senza togliere il coperchio. Se si vuole toglierlo (1). Aggiungere lentamente, dall'apertura del coperchio, gli ingredienti e collocare di nuovo il coperchio.
- Dopo aver utilizzato il frullatore, collocare il selettore di velocità su "0" e, quando la lama sia completamente ferma, disinserire la caraffa.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, accertarsi di aver disinserito la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica.
- Sganci la brocca per togliere l'insieme base-lama (6-7) manipolando la lama con attenzione.
- La caraffa, il coperchio ed il tappo possono essere lavati con acqua e sapone, facendo attenzione a risciacquare ed asciugare bene dopo la pulizia; non lavarli mai in lavastoviglie.
- Per pulire il corpo utilizzare un panno leggermente umido.
- Evitare di utilizzare prodotti chimici o abrasivi, pagliette metalliche o simili che potrebbero deteriorarne la superficie.
- Una volta pulita collochi la base (6) nel corpo principale (4) in modo da far coincidere l'angolo con il foro e che il gancio sia verso su. Successivamente collochi la lama (7) sopra quest'ultima.
- Consideri che la guarnizione di silicone del blocco lame deve essere collocata con una parte liscia a contatto con la stessa.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

- Quando sia necessario smaltire questo apparecchio, il consumatore, deve consegnarlo ad un apposito centro di raccolta di rifiuti o depositarlo in un apposito cassonetto.
- Mai buttare mai questo apparecchio nella spazzatura. Si contribuisce così al rispetto e alla protezione dell'ambiente.





ACHTUNG

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie für spätere Fragen auf.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen bzgl. des Umgangs mit dem Gerät benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder eine angemessene Einweisung zur Gewährleistung einer einwandfreien und sicheren Gerätefunktion erhalten haben und die mit der Nutzung verbundenen Risiken verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Plastiktüten bzw. Verpackungsteile für Kinder unzugänglich aufbewahren, da sie für diese gefährlich sein können.
- Schalten Sie das Gerät nicht ein, ohne zuvor überprüft zu haben, dass die auf dem Typenschild angegebene Stromspannung und die der Steckdose übereinstimmen.
- Komponenten dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal ausgetauscht, repariert und manipuliert werden.
- SEHR WICHTIG: Weder der Gerätekörper noch das Stromkabel dürfen in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Dieses Gerät wurde für den häuslichen Gebrauch konzipiert. Das Gerät darf nicht länger als 30 Sekunden ununterbrochen betrieben werden. Lassen Sie das Gerät nach diesem Zeitraum für einige Minuten abkühlen, ehe Sie es erneut benutzen.
- Unter keinen Umständen dürfen Sie mit Ihren Händen in das Gefäß greifen, während sich das Gerät in Betrieb befindet.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.



- Verwenden Sie den Mixer nicht ohne Inhalt.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Entfernen Sie das Gefäß mit den Lebensmitteln nicht, bis das Messer komplett zum Stillstand gekommen ist und das Gerät abgeschaltet wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass weder das Gerät noch das Kabel mit heißen Oberflächen oder Geräten in Kontakt kommt.
- Stellen Sie den Mixer stets auf eine ebene Oberfläche.
- Trennen Sie den Mixer stets vom Stromnetz, wenn Sie ihn nicht benutzen und auch vor dem Aufbau, Abbau und der Reinigung.
- Gehen Sie mit dem Schneidemesser vorsichtig um, da es sehr scharf ist.
- Drastische Temperaturunterschiede können bewirken, dass der Krug Risse bekommt. Um eine lange Lebensdauer des Krugs zu gewährleisten, sollten sie vermieden werden.
- Die vorzunehmende Reinigung und Pflege darf von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung vorgenommen werden.
- Sollte das Netzkabel des Gerätes beschädigt sein, muss es von einem Autorisierten Technischen Kundendienst ersetzt werden.

BEDIENUNGSANLEITUNG

- Der Schraubsockel (6) und das Messer (7) kommen vom Werk standardmäßig an der richtigen Stelle auf dem Gerätekörper eingesetzt.
- Setzen Sie den Krug (3) auf die Sockel-Messer-Einheit auf und drehen Sie diese bis zum Anschlag. Nach Anschluss des Geräts an das Stromnetz, sollte der Bogen blau aufleuchten, der den Geschwindigkeitsschalter (5) umgibt.
- Vor der ersten Nutzung sollten die Anweisungen bzgl. Wartung, Pflege und Reinigung befolgt werden.
- Füllen Sie die Lebensmittel in das Gefäß und setzen Sie den Deckel auf. Vergewissern Sie sich, dass das Gefäß gut verschlossen ist und halten Sie es fest, solange sich der Mixer in Betrieb befindet.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (5) im Uhrzeigersinn bis zur gewünschten Position (1 oder 2). Der Mixer beginnt in der gewünschten Geschwindigkeit zu funktionieren.
- Es wird empfohlen, den Mixer zuerst in der niedrigsten Geschwindigkeit (Position 1) zu betreiben und später falls nötig die Geschwindigkeit bis auf die höchste Geschwindigkeitsstufe (Position 2) zu steigern. Je nach Textur der Lebensmittel können Sie gegebenenfalls gleich von Anfang an das Gerät in der höchsten Geschwindigkeitsstufe bedienen.
- Wenn Sie den Geschwindigkeitsregler auf die Position „PULSE“ stellen, funktioniert das Gerät im intermittierenden Betrieb. Das Gerät funktioniert nur, solange der Schalter (5) auf diese Position gestellt ist. Wenn Sie die Taste los lassen, hört das Gerät auf zu funktionieren.



- Diese Stellung ist zum Zerkleinern von Eis ideal. Drücken und lösen Sie den Auswahlsschalter (5) in kurzen Abständen von ungefähr 2 Sekunden, um Eiswürfel zu zerkleinern. Beim Zerkleinern von Eiswürfeln empfehlen wir Ihnen, kleine Eiswürfel oder zuvor kleiner gehackte Eiswürfel in den Mixer zu geben, um den „Iglu“-Effekt zu vermeiden. Beim so genannten „Iglu“-Effekt haftet sich das Eis an die Wände des Gefäßes, wodurch verhindert wird, dass die restlichen Eiswürfel nach unten fallen, um zerhackt zu werden.
- Während sich der Mixer in Betrieb befindet, können weitere Lebensmittel hinzugefügt werden, ohne dass die Abdeckung entfernt werden muss. Entfernen Sie dazu den Verschluss (1). Geben Sie durch die Öffnung des Verschlusses langsam die weiteren Zutaten hinzu und setzen Sie dann den Verschluss erneut auf.
- Nach Beendigung des Mixvorgangs stellen Sie den Geschwindigkeitsregler auf Position „0“ und warten Sie, bis das Schneidmesser komplett zum Stillstand gekommen ist, ehe Sie das Gefäß entfernen.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Vor der Reinigung, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist.
- Schrauben Sie den Krug ab, um die Sockel-Messer-Einheit entfernen zu können. Gehen Sie dabei mit Vorsicht vor.
- Das Gefäß, den Deckel und den Pfropfen können Sie mit Wasser und Seife reinigen, niemals jedoch in der Spülmaschine. Spülen Sie das Reinigungsmittel gründlich ab und trocknen Sie alle Komponenten gut ab.
- Der Gerätekörper kann mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden.
- Verwenden Sie für die Reinigung keine chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel, keine Metallschwämme, etc., da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Setzen Sie dann den gereinigten Schraubsockel (6) auf den Gerätekörper (4), so dass die gerade Ecke mit der Öffnung übereinstimmt und das Gewinde nach oben zeigt. Setzen Sie dann das Messer (7) auf das Gewinde auf.
- Bitte achten Sie darauf, die Silikondichtung des Messerblocks mit ihrer glatten Seite im Kontakt mit demselben einzusetzen.

UMWELTSCHUTZ

- Wenn Sie sich in Ihrer Eigenschaft als Verbraucher des Gerätes entledigen möchten, bringen Sie dieses bitte für seine korrekte Behandlung zu einem Entsorgungszentrum oder hierfür vorgesehenen Container.
- Werfen Sie es nie in den Hausmüll. Auf diese Weise tragen Sie dazu bei, die Umwelt zu schützen und zu verbessern.





UPOZORNĚNÍ

- Před prvním použitím spotřebiče si pozorně přečtěte tyto pokyny a uschovejte je pro budoucí použití.
- Tento spotřebič není určen pro děti do 8 let, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí. Pokud takovéto osoby budou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost musí si být tato osoba jista, že návod k použití, bezpečnostní pokyny týkající se zařízení pochopili a i možné riziko použití tohoto spotřebiče.
- Tento spotřebič nesmí používat děti. Udržujte přístroj a přívodní kabel mimo dosah dětí.
- Všechny igelitové tašky a balení ihned zlikvidujte. Jsou potenciálně nebezpečné pro děti.
- Nepřipojujte spotřebič k elektrické síti bez ověření, že napětí na typovém štítku a vaší domácnosti jsou stejné.
- **VELMI DŮLEŽITÉ: Nikdy neponořujte motorovou část přístroje do vody nebo jiné tekutiny.**
- Za žádných okolností nekládejte ruku do nádoby při zapnutém přístroji.
- Nikdy při provozu nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Nepoužívejte mixér naprázdno.
- Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem. Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Nevyjímejte nádobu, dokud se nůž zcela nezastaví a přístroj není vypnut.
- Přístroj, ani kabely nesmí být v přímém kontaktu s horkými povrchy nebo předměty.
- Přístroj položte jej na rovný a stabilní povrch.



- Přístroj vždy odpojte od sítě, pokud ho nechcete nadále používat, před montáží / demontáží nebo při čištění.
- S nožem manipulujte velmi opatrně, protože je velmi ostrý.
- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití. Neměl by být v provozu déle 2 minutu. Po uplynutí této doby spotřebič nechte 1min odpočinout.
- Čištění a údržba provádí uživatel, nemůže být prováděno dětmi mladšími 8 let a bez dozoru.
- Pokud je přírodní kabel přístroje porušený, musí být vyměněn v autorizovaném servisním středisku.

NÁVOD K POUŽITÍ

- Umístěte nádobu (3) na motorovou část (4).
- Vložte potraviny do nádoby (3).
- Na nádobu (3) korektně umístěte víko (2). Ujistěte se, že je nádoba dokonale uzavřena.
- Zapojte spotřebič do elektrické sítě.
- Otočte volič otáček (5) ve směru hodinových ručiček do požadované polohy. Mixér začne pracovat a udržuje zvolenou rychlost.
- Je vhodné začít při nejnižší rychlosti mixéru a následně rychlost zvyšovat do nejvyšší rychlosti, pokud je to nutné. Nicméně, a v závislosti na struktuře potraviny, můžete použít nejvyšší rychlost od začátku.
- Pozice "Pulse" ovladače rychlosti vám umožní používat přerušovaně. Po uvolnění z této pozice se mixér zastaví.
- Během mixování můžete přidávat další ingredience pomocí otvoru ve víku, pokud vyjmete zátku (1).
- Po dokončení mixování, nastavte volič otáček do polohy "0" a vyčkejte do úplného zastavení nože.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

- Před čištěním, se ujistěte, že je přístroj odpojen od napájecí sítě.
- Nádobu bez příslušenství lze mýt v myčce nádobí. Víko, a nůž, myjte teplou vodou s přísadou saponátu opláchněte a osušte. S noži pracujte velmi obezřetně, abyste se nepořezali!
- Tělo přístroje můžete otřít mírně navlhčeným hadříkem.
- Otočte základnu proti směru hodinových ručiček a vyjměte mixovací nůž.
- Mixovací nůž podržte opatrně jednou rukou a otočte převodovkou ve směru hodinových ručiček
- Nepoužívejte chemické nebo abrazivní prostředky, jako jsou kovové drátěnky, která mohou povrch spotřebiče poškodit.
- Po vyčištění nádobu sestavte opačným způsobem než jste ji rozmontovali.
- Mějte na paměti, že silikonové těsnění musí být uloženo správně na svém místě, aby bylo zajištěno korektní a jisté spojení.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Pokud přístroj nebo baterie v něm přestanete používat postarejte se o ekologickou likvidaci. Zajistěte tak recyklaci a zdravé životní prostředí.
- Zlikvidujte přístroj v souladu s místními předpisy pro nakládání s nebezpečnými odpady.
- Nikdy přístroj nevyhazujte do odpadu. Pomůžete tím ke zlepšení životního prostředí.





CONDIÇÕES DE GARANTIA - 20 DIAS A MAIS - GARANTIA PLUS

- Esta garantia cobre, durante 20 dias de calendário, qualquer defeito de funcionamento, fazendo-se a substituição do aparelho, ou parte dele, na morada do utilizador, sem qualquer custo para este (somente Jata Pae e aquecimento).
- Para tal, é imprescindível a entrega, ao transportador, do talão de compra junto do aparelho a devolver. Este será remetido de acordo com as condições acordadas com o nosso serviço Plus.
- Os 20 dias e a Garantia Plus, apenas são aplicáveis em Portugal Continental (não inclui Madeira e Açores).

GARANTIA GERAL (2 ANOS) - GARANTIA TOTAL

- Esta garantía cubre durante dos años cualquier defecto de funcionamiento sin coste alguno para el titular.
- Para a utilizar será indispensável a apresentação do **ticket ou fatura de compra, onde se encontra refletido o modelo adquirido com a sua data de aquisição.**
- No caso de que o ticket não apresente estes dados, para que a garantia seja válida, será necessário que o estabelecimento vendedor preencha o certificado de garantia no verso, para a perfeita identificação do produto.
- Em aparelhos obtidos em promoções ou em compras on-line certifique-se de que fica em seu poder um documento que indique o modelo, a data de entrega e a identificação do fornecedor. Sem esse documento a garantia não terá validade.
- Adicionalmente el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

GARANTIA COMERCIAL

- Com esta garantia, a Jata amplia de 2 para 3 anos a garantia do seu aparelho sem qualquer custo para o seu titular.
- Para que esta ampliação seja válida, o certificado de garantia, que se junta no verso, deverá ser devidamente preenchido, sem rasuras ou emendas e selado pelo estabelecimento vendedor, indicando claramente a data da venda.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

- A garantia não cobre quebra ou danos causados por quedas, perda de acessórios ou partes do aparelho, instalação inadequada, manuseamento total ou parcial do produto por qualquer pessoa alheia aos Serviços Técnicos da JATA, assim como por causas de força maior alheias à JATA (fenómenos geológicos, distúrbios, utilização não doméstica, etc.).
- Igualmente, a garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que estão sujeitos ao desgaste pela sua utilização, bem como produtos perecíveis, tais como compostos de plástico, borracha, vidro, lâmpadas, papel, filtros, tintas, vernizes ou revestimentos danificados por uso indevido ou reação a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.
- As avarias produzidas em tomadas, cabos e sistemas de ligação, devido à má utilização ou sulfatação dos contactos das pilhas ou baterias, devido à deterioração destas, não estão cobertas pela garantia.
- Igualmente, ficam isentas de garantia as operações de ajustamento e de limpeza, explicadas nos livros de instruções e necessárias para o bom funcionamento do aparelho.

Os textos, fotos, cores, figuras e dados, correspondem ao nível técnico do momento em que foram impressos. Reservamo-nos o direito de efectuar modificações, motivados pelo desenvolvimento permanente da técnica nos nossos produtos.

ENGLISH:

In the rest of countries, the holder of the guarantee will enjoy all the rights that his legislation in force concedes.

FRANÇAIS:

Dans les autres pays, le titulaire de la garantie jouira de tous les droits que la législation en vigueur lui concède.

ITALIANO:

Negli altri paesi, il titolare della garanzia, si avvarrà dei diritti che la legislazione in vigore prevede e tutela.

DEUTSCH:

Im Rest der Länder, der Garantiehhaber, genießt alle Rechte die ihn Ihre rechtsgültige Gesetzgebung erteilt.

ČESKO

V ostatních zemích platí záruky, které odpovídají jejím právním normám a předpisům.



CONDICIONES DE GARANTÍA - 20 DÍAS DE PLUS

- Esta garantía cubre durante 20 días naturales, cualquier defecto de funcionamiento, haciéndose el cambio del aparato o parte de él, en el domicilio del usuario, sin coste alguno para éste.
- Para su aplicación es imprescindible la entrega al mensajero del ticket de compra junto al aparato a devolver. Éste será remitido según las condiciones acordadas con nuestro servicio Plus.
- Los 20 días de garantía Plus, solo son aplicables a España peninsular y Baleares.

GARANTÍA GENERAL (2 AÑOS) - GARANTÍA TOTAL

- Esta garantía cubre durante dos años cualquier defecto de funcionamiento sin coste alguno para el titular.
- Para hacer uso de la misma será indispensable la presentación del **ticket o factura de compra, donde estará reflejado el modelo adquirido con su fecha de adquisición.**
- En el caso de que el ticket no presente estos datos, para que la garantía sea efectiva, será necesario que el establecimiento vendedor rellene el certificado de garantía del dorso, para la perfecta identificación del producto.
- En los aparatos obtenidos en promociones o compra online, asegúrese de aportar algún documento que indique el modelo, la fecha de entrega y la identificación del proveedor. Sin ese documento la garantía no tendrá validez.
- Adicionalmente el titular de la garantía, disfrutará en cada momento de todos los derechos que la legislación vigente le conceda.

GARANTÍA COMERCIAL

- Jata con esta garantía, amplía de 2 a 3 años la garantía de su aparato, sin coste alguno para el titular de la misma.
- Para que esta ampliación tenga validez, el certificado de garantía, que se adjunta al dorso, deberá estar debidamente cumplimentado, sin tachaduras ni enmiendas y sellado por el establecimiento vendedor, con indicación clara de la fecha de venta.

EXCLUSIONES A LA GARANTÍA

- La garantía no cubre las roturas o averías producidas por caídas, la pérdida de accesorios o partes del aparato, instalación incorrecta, la manipulación total o parcial del producto por personal ajeno a los Servicios Técnicos de JATA, así como por causas de fuerza mayor ajenas a JATA (fenómenos geológicos, disturbios, uso no doméstico, etc).
- Igualmente, la garantía no tiene efecto sobre los componentes y accesorios que son objeto de desgaste por el uso, así como de los perecederos, tales como compuestos plásticos, goma, cristal, lámparas, papel, filtros, esmaltes, pinturas o recubrimientos deteriorados por un uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.
- Las averías producidas en enchufes, cables o conectores debido a un mal uso o por la sulfatación de los contactos de las pilas o baterías debido al deterioro de éstas, no están cubiertos por la garantía.
- Asimismo quedan exentas de la garantía las operaciones de ajuste y limpieza, explicadas en los libros de instrucciones y necesarias para el buen funcionamiento del aparato.

En el resto de países, el titular de la garantía, disfrutará de todos los derechos que su legislación vigente le conceda.



Resguardo para enviar a JATA por el S.A.T. como prueba de garantía en sus liquidaciones.
Para próximas liquidaciones en garantía, el usuario debe presentar al S.A.T., el certificado de garantía junto al recibo de la última reparación.





Mod. BT604N

Fecha de compra _____



Certificado de garantía

Certificado de garantia

Mod. BT604N

Sello del Vendedor

Carimbo do Vendedor

Fecha de Venta

Data da Venta

Nombre y dirección del comprador

Nome e direcção do comprador

3 años de garantía

3 anos de garantia

Electrodomésticos JATA, S.A.

ESPAÑA

Zubibitarte, 8 • 48220 ABADIANO - Bizkaia

Tel. 94 621 55 40 • Fax 94 681 44 44

www.jata.es

PORTUGAL

Avenida Engenheiro Duarte Pacheco, Torre 2-3, Sala 3

1070-102 Lisboa

Tel. 213 876 355 • Fax 213 867 398

www.jata.pt



Mod. BT604N

Recibo S.A.T. Nº. _____

Fecha de compra _____

